



# Des étoiles pour Ramya

**Author:** Mala Ashok

**Illustrator:** Helga Parekh

**Translator:** goofy

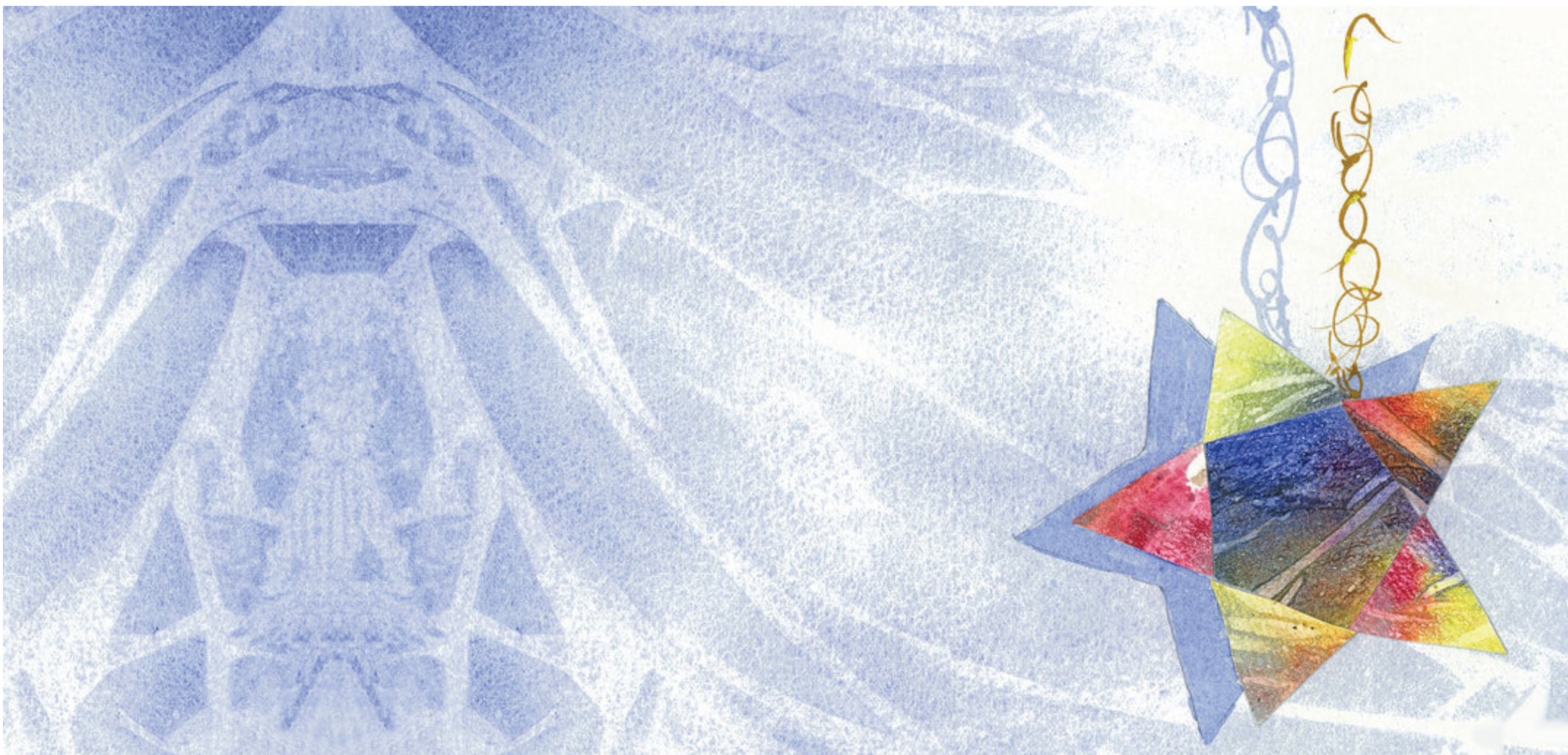
Level 2





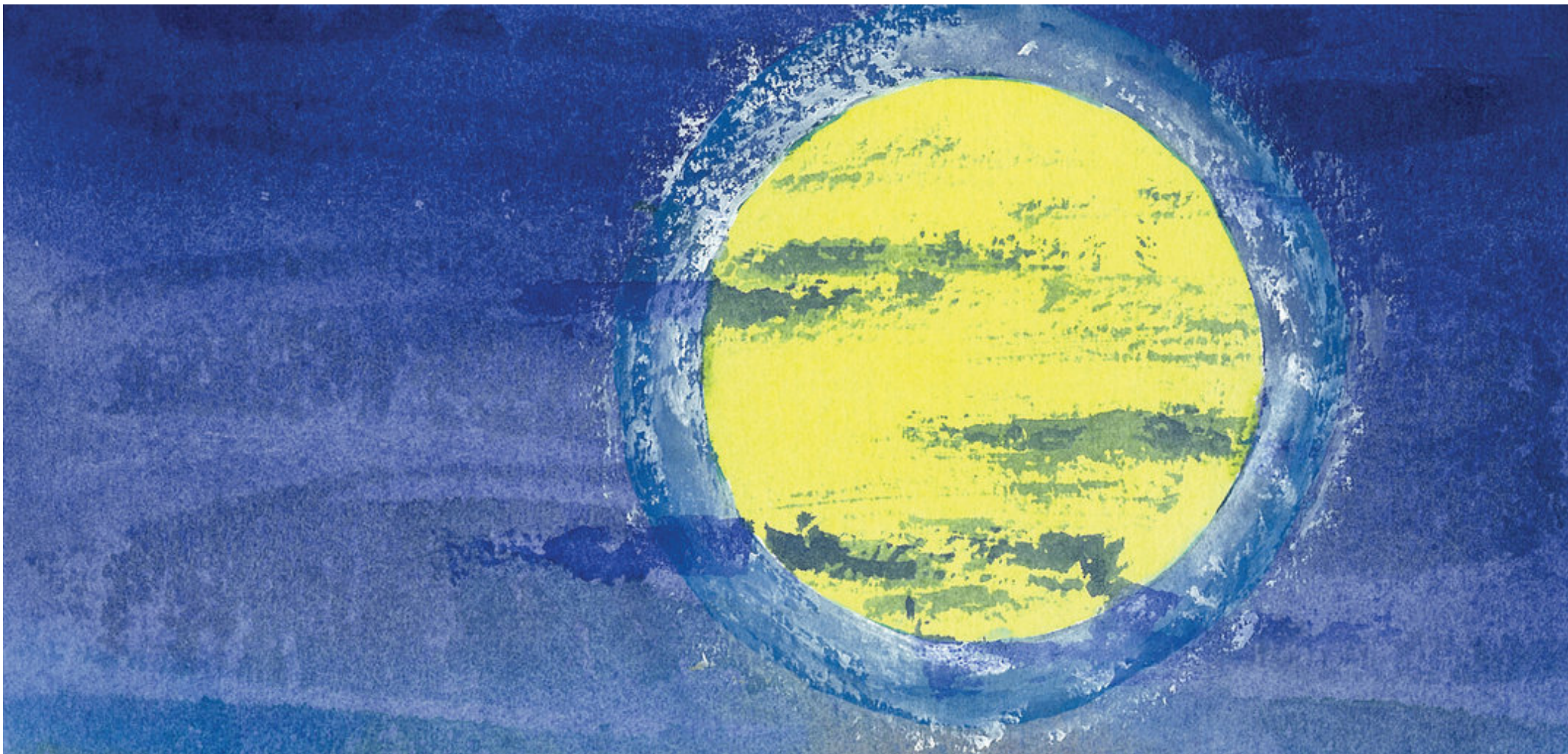
Il était une fois une petite fille appelée Ramya, qui adorait les boucles d'oreilles.  
Tous ceux qui lui faisaient des cadeaux lui offraient des boucles d'oreilles.  
Elle avait des boucles d'oreilles rouges, des bleues, des vertes et de toutes les couleurs de l'arc-en-ciel.  
Un beau jour, pour son anniversaire, savez-vous ce que sa grand-mère lui a offert ?





Sa grand-mère lui a offert de magnifiques boucles d'oreilles en diamants qui ressemblaient à des étoiles !  
Ramya les a adorées.  
— Dis Grand-mère, où donc as-tu trouvé de si jolies boucles d'oreilles ?  
demanda-t-elle.





C'était par une suite sans lune, et sa grand-mère montra le ciel.

— Tu vois, il n'y a plus d'étoiles dans le ciel.

J'ai cueilli toutes les étoiles du ciel et choisi les plus belles pour tes boucles d'oreilles,  
répondit sa grand-mère.





Ramya fut bien malheureuse d'apprendre que les étoiles avaient disparu.

— Revenez, petites étoiles,  
revenez briller dans l'obscurité...

Scintillez encore  
comme des diamants  
dans le ciel de la nuit,  
chantonnait tristement Ramya.





Cette nuit-là, Ramya enleva ses boucles d'oreilles et les plaça soigneusement sous son oreiller.

Elle espérait qu'une fée ramènerait les étoiles dans le ciel.

Au milieu de la nuit, Ramya fit un beau rêve.



Dans son rêve, une charmante fée apparut et dit à Ramya :  
— Ne t'inquiète pas, je vais mettre des milliers de nouvelles étoiles dans le ciel !

Quand Ramya se réveilla, savez-vous ce qu'elle vit ?





Le ciel de la nuit était à nouveau rempli d'étoiles !





Les yeux de Ramya ont à nouveau étincelé de joie  
et elle a remis à ses oreilles les étoiles de diamant...





Maintenant, Ramya est tout à fait heureuse  
et la nuit est toujours belle !



### Story Attribution:

This story: Des étoiles pour Ramya is translated by [goofy](#). The © for this translation lies with goofy, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Ramya's Stars](#)', by [Mala Ashok](#). © Pratham Books, 2012. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Girl with teddy bear at night](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl and rainbow](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Star earrings](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Night sky and full moon](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl looking at moon from window](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl sleeping in a bedroom](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Fairy at night](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl with teddy bear under the night-sky](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Smiling girl with sparkling eyes](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Night sky through a window](#), by [Helga Parekh](#) © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Des étoiles pour Ramya

(French)

D'où viennent les boucles d'oreilles de Ramya ? Où sont parties les étoiles ?

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!